

## ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 25. novembra 2010

o dočasnom rozdeľovaní príjmu Európskej centrálnej banky z eurobankoviek v obehu a z nákupu cenných papierov v rámci programu pre trhy s cennými papiermi

(prepracované znenie)

(ECB/2010/24)

(2011/10/EÚ)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“), a najmä na jeho článok 33,

keďže:

- (1) Je potrebné podstatne zmeniť a doplniť rozhodnutie ECB/2005/11 zo 17. novembra 2005 o rozdeľovaní príjmu Európskej centrálnej banky z eurobankoviek v obehu medzi národnými centrálnymi bankami zúčastnených členských štátov<sup>(1)</sup> tak, aby sa zohľadnilo rozdeľovanie príjmu Európskej centrálnej banky (ECB) z cenných papierov nakúpených v súlade s rozhodnutím ECB/2010/5 zo 14. mája 2010 o zavedení programu pre trhy s cennými papiermi<sup>(2)</sup>. V záujme jasnosti by sa malo prepracovať.
- (2) V rozhodnutí ECB/2010/29 z 13. decembra 2010 o vydávaní eurobankoviek<sup>(3)</sup> sa ustanovuje pridelovanie eurobankoviek v obehu národným centrálnym bankám v pomere k ich splateným podielom na základnom imaní ECB. Podľa článku 4 rozhodnutia ECB/2010/29 a prílohy k tomuto rozhodnutiu sa ECB prideluje 8 % z celkovej hodnoty eurobankoviek v obehu. ECB má pohľadávky v rámci Eurosystému voči národným centrálnym bankám v hodnote rovnajúcej sa hodnote ňou vydaných eurobankoviek, a to v pomere k ich podielom v kľúči upísaného základného imania
- (3) Podľa článku 2 ods. 2 rozhodnutia ECB/2010/23 z 25. novembra 2010 o rozdeľovaní menových príjmov národných centrálnych bánk členských štátov, ktorých menou je euro<sup>(4)</sup>, sa zostatok eurobankoviek v obehu v rámci Eurosystému úročí referenčnou sadzbou. Podľa článku 2 ods. 3 rozhodnutia ECB/2010/23 sa toto úročenie vyrovnáva prostredníctvom platieb v TARGET2.
- (4) V bode odôvodnenia 7 rozhodnutia ECB/2010/23 sa uvádza, že príjem, ktorý vzniká ECB z úročenia jej pohľadávok v rámci Eurosystému voči NCB v súvislosti s jej podielom na eurobankovkách v obehu, by sa mal v zásade rozdeliť medzi národné centrálné banky

v súlade s rozhodnutiami Rady guvernérov v pomere k ich podielom v kľúči upísaného základného imania v tom istom finančnom roku, v ktorom vzniká.

- (5) Príjem ECB z nákupu cenných papierov v rámci programu pre trhy s cennými papiermi by sa mal v zásade rozdeliť medzi národné centrálné banky rovnakým spôsobom v pomere k ich podielom v kľúči upísaného základného imania v tom istom finančnom roku, v ktorom vzniká.
- (6) Pri rozdeľovaní svojho príjmu z eurobankoviek v obehu a príjmu z nákupu cenných papierov v rámci programu pre trhy s cennými papiermi by mala ECB vziať do úvahy svoj odhadovaný hospodársky výsledok v danom roku, pričom tento odhad by mal náležite zohľadniť potrebu pridelenia finančných prostriedkov do rezervy na krytie rizík súvisiacich so zmenou výmenných kurzov, úrokovej miery, úverových rizík a rizík súvisiacich so zmenou ceny zlata, ako aj dostupnosť rezerv, ktoré sa môžu použiť na vyrovnanie očakávaných výdavkov.
- (7) Pri určovaní výšky čistého zisku ECB, ktorý sa má previesť do všeobecného rezervného fondu podľa článku 33.1 štatútu ESCB, by Rada guvernérov mala zohľadniť, že časť tohto zisku, ktorá zodpovedá príjmu z eurobankoviek v obehu a príjmu z nákupu cenných papierov v rámci programu pre trhy s cennými papiermi, by sa mala v plnej výške rozdeliť medzi NCB,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

## Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia:

- a) „NCB“ sa rozumie národná centrálna banka členského štátu, ktorého menou je euro;
- b) „zostatkom eurobankoviek v obehu v rámci Eurosystému“ sa rozumejú pohľadávky a záväzky vznikajúce medzi NCB a ECB a medzi NCB a ostatnými NCB v dôsledku uplatňovania článku 4 rozhodnutia ECB/2010/29;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 311, 26.11.2005, s. 41.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2010, s. 8.

<sup>(3)</sup> Zatiaľ neuvěřené v úradnom vestníku.

<sup>(4)</sup> Zatiaľ neuvěřené v úradnom vestníku.

- c) „príjmom ECB z eurobankoviek v obehu“ sa rozumie príjem ECB vznikajúci z úročenia jej pohľadávok v rámci Eurosystému voči národným centrálnym bankám v súvislosti s jej podielom na eurobankovkách v obehu v dôsledku uplatňovania článku 2 rozhodnutia ECB/2010/23;
- d) „príjmom ECB z nákupu cenných papierov v rámci programu pre trhy s cennými papiermi“ sa rozumie čistý príjem z cenných papierov, ktoré ECB nakúpila v rámci programu pre trhy s cennými papiermi v súlade s rozhodnutím ECB/2010/5.

#### Článok 2

### Dočasné rozdeľovanie príjmu ECB z eurobankoviek v obehu a príjmu ECB z nákupu cenných papierov v rámci programu pre trhy s cennými papiermi

1. Príjem ECB z eurobankoviek v obehu a príjem ECB z nákupu cenných papierov v rámci programu pre trhy s cennými papiermi sú splatné v plnej výške národným centrálnym bankám v tom istom finančnom roku, v ktorom vznikli, a rozdeľujú sa medzi národné centrálné banky v pomere k ich splateným podielom na upísanom základnom imaní ECB.
2. ECB rozdeľuje medzi národné centrálné banky svoj príjem z eurobankoviek v obehu, ktorý dosiahne v určitom finančnom roku, v druhý pracovný deň nasledujúceho roku.
3. ECB rozdeľuje medzi národné centrálné banky svoj príjem z nákupu cenných papierov v rámci programu pre trhy s cennými papiermi, ktorý dosiahne v určitom finančnom roku, v posledný pracovný deň v januári nasledujúceho roku.
4. Výška príjmu ECB z eurobankoviek v obehu sa môže znížiť v súlade s rozhodnutím Rady guvernérov na základe štatútu ESCB, pokiaľ ide o náklady, ktoré ECB vynaložila na vydanie eurobankoviek a ich spracovanie.

#### Článok 3

### Výnimka z článku 2

Odchyľne od článku 2:

1. Rada guvernérov rozhodne pred koncom finančného roku o tom, či si ECB ponechá celý príjem z nákupu cenných papierov v rámci programu pre trhy s cennými papiermi alebo jeho časť, a ak je to potrebné, celý príjem z eurobankoviek v obehu alebo jeho časť, v rozsahu potrebnom na zabezpečenie toho, aby výška rozdeľovaného príjmu nepresiahla výšku čistého zisku ECB za daný rok. Takého rozhodnutie prijme Rada guvernérov, ak na základe odôvodneného odhadu vypracovaného Výkonnou radou očakáva, že ECB dosiahne celkovú ročnú stratu alebo vytvorí čistý ročný zisk, ktorý je nižší ako odhadovaná výška jej príjmu z eurobankoviek v obehu a odhadovaná výška jej príjmu z nákupu cenných papierov v rámci programu pre trhy s cennými papiermi.

2. Rada guvernérov môže pred koncom finančného roka rozhodnúť, že prevedie celý príjem ECB z nákupu cenných papierov v rámci programu pre trhy s cennými papiermi alebo jeho časť, a ak je to potrebné, celý príjem ECB z eurobankoviek v obehu alebo jeho časť do rezerv na krytie rizík súvisiacich so zmenou výmenných kurzov, úrokovej miery, úverových rizík a rizík súvisiacich so zmenou ceny zlata.

#### Článok 4

### Zrušovacie ustanovenie

Rozhodnutie ECB/2005/11 sa týmto zrušuje. Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie.

#### Článok 5

### Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 31. decembra 2010.

Vo Frankfurte nad Mohanom 25. novembra 2010

prezident ECB

Jean-Claude TRICHET